

Porównanie tłumaczeń Liczb 15:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A jeśli pojedyncza dusza zgrzeszy przez przeoczenie, to złoży jednoroczną kozę na ofiarę za grzech.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli ktoś sam zgrzeszy przez przeoczenie, to w ofierze za grzech złoży jednoroczną kozę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jeśli tylko jedna osoba zgrzeszy nieświadomie, wtedy przyniesie roczną kozę na ofiarę za grzech;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jeźliby kto sam tylko zgrzeszył z niewiedomości, tedy przyniesie Panu kozę roczną na ofiarę za grzech;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A jeśli jedna dusza zgrzeszy nie wiedząc, ofiaruje kozę roczną za grzech swój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeśli to będzie pojedyncza osoba, która zgrzeszy przez zapomnienie, przyprowadzi jednoroczną kozę jako ofiarę przebłagalną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A jeżeli pojedynczy człowiek zgrzeszy przez przeoczenie, to złoży jednoroczną kozę na ofiarę za grzech.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeśli zgrzeszy przez nieuwagę jeden człowiek, to winien złożyć roczną kozę jako ofiarę przebłagalną za grzech.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli tylko jedna osoba popełni grzech przez zapomnienie, złoży na ofiarę przebłagalną jednoroczną kozę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeżeli tylko jedna osoba zgrzeszy przez nieuwagę, wówczas jako ofiarę przebłagania złoży jednoroczne koźlę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jeżeli człowiek zgrzeszy [bałwochwalstwem] nieumyślnym, przybliży w oddaniu kozę pierwszoroczną jako oddanie za grzech [chatat].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж одна душа згрішить несвідомо, принесе одну однолітню козу за гріх,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A jeśli ktoś sam tylko nierozmyślnie zgrzeszył, to niech złoży roczną kozę na ofiarę zagrzeszną.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” 'A jeśli jakaś dusza zgrzeszy przez pomyłkę, to jako dar ofiarny za grzech złoży jednoroczną kozę.

¹⁾ <x>30 4:27-35</x>